

参 考 消 息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印
内部刊物·注意保存

1981年12月

1

星 期 二

第 8367 期

吉廷斯发表评论说

植树是亿万中国人感兴趣的事情

【英国《卫报》十一月二十八日述评】（记者，吉廷斯）中国全国人民代表大会下周不讨论对宪法进行重要修改的问题了，而要讨论一项“全民义务植树”的新法律。植树是一个重要问题。

全国人民代表大会还将讨论一项新的经济合同法、外国企业所得税法以及民事诉讼法。但是，亿万中国人更感兴趣的将是在他们的水土流失的山丘和路旁植树的新的“绿化”运动。

外电
评述

中国五届人大第四次会议开幕

【合众国际社北京十一月三十日电】（记者：龙布乐）赵紫阳总理今天说，中国大大削减了预算赤字并在农业和轻工业方面取得重大进展。

赵紫阳在人民大会堂举行的全国人民代表大会开幕会议上讲话时说，中国的赤字今年将下降到十六亿美元左右，而此前两年中国的赤字都超过七十亿美元。

赵是邓小平副主席的一位亲密朋友和中国主要的经济专家，他对出席会议的三千五百名代表说，中国轻工业的产值将比去年增长百分之十二。

他说，今年的粮食收成“很可能接近一九七九年的水平”。外国农业分析家预计，今年的收成实际上将超过一九七九年水平，创造一个三亿三千四百万吨的新纪录。

赵说，总的说来，虽然中国进行了经济调整，中国工农业总产值将如计划的那样约增长百分之三。

★ ★

★ ★

西方农业分析家认为
中国今年的收成能达到创纪录水平

【合众国际社北京十一月二十七日电】（记者：霍尔斯坦）西方农业分析家今天说，尽管中国又涝又旱，但它一九八一年的收成能达到创纪录的水平，这很可能使中国明年减少谷物的进口。

邓小平副主席最近几周对来访的客人说，中国的农业前景很好，这种预测证实了他所说的话：在农村对个人实行新的刺激将会推动生产的发展。

据分析家们估计，中国今年总共将收获三亿三千四百万吨的谷物、土豆和大豆，比一九七九年创纪录的三亿三千二百五十万吨的数字还要高。

一位分析家说：“我们认为今年的收成将超过这一纪录”。

三亿三千四百万吨的数字是第一个表明又创了一个新纪录的可靠的估计数字。

根据刺激制，农户可以耕种指定的土地，农民自己可以保留一定比例的农产品，他们可以在农村集市出售这些产品。

由于中国今年出现了一系列的水灾和旱灾，农业产量一直是个问题。灾情最严重的显然是四川省今年夏天的水灾，这次洪水使稻子少收了一百五十万吨。

但是，四川省是今年农业丰收的省份之一，今年农业丰收的还有河北、河南和福建省。

外国分析家说，一九八一年创纪录的收成将为中国提供足够多的粮食，使它在一九八二年的上半年就不用再扩大粮食进口了。

这些分析家说，据中国人自己估计，他们一九八二年将进口大约一千一百万吨谷物，比今年进口的要少，今年进口了一千四百五十万吨。

可是，如果由于华北平原的干旱使现在种的冬小麦的收成受影响的话，他们就可能不得不在一九八二年的下半年扩大谷物的进口。

由于创纪录的收成，中国人将遇到另一个问题。中国农民口袋里的钱多了，他们就会要求更多的自行车、缝纫机、收音机、手表和其他消费品。

【合众国际社北京十一月二十七日电】西方农业分析家今天说，中国一九八一年棉花收获量将达到三百万吨，比前一年增产，但是进口棉花量很可能保持稳定。

【路透社北京十一月三十日电】赵紫阳总理今天说，预计中国的预算赤字将从去年的一百二十七亿元下降到二十七亿元。

赵总理说，由于中国的调整计划，预计重工业生产产值今年将下降百分之五，虽然重工业生产在第四季度开始回升。

但是轻纺工业预计比去年增长百分之十二。消费品生产有大幅度增长。

他说，棉纱、棉布、人造纤维、糖、纸、香烟的生产指标将完成或超额完成。

赵总理说，今年中国外贸总额预计有“大的增长”，但是新华社发出的第一批报道没有提供数字。

去年中国的外贸额是五百六十三亿元，比一九七九年增长百分之二十三点六。

据国家统计局公布，一九八〇年进口总额为二百九十一亿元，出口为二百七十二亿元，入超十九亿元。

但是最近公布的头九个月的官方数字表明，有五亿九千万美元的结余，出口比去年同期增长百分之十三点五，进口增长百分之九点九。

据报道，赵先生说，中国经济现在进入了一个稳步增长的时期，对国内市场的商品供应有所增长，预计今年的零售额将提高百分之九。

【美联社北京十一月三十日电】（记者：维多利亚·格雷厄姆）中国议会——全国人民代表大会——今天召开为期十天的年度会议，制订中国经济方针及通过外国投资法和税收法。

新华社说，这次有三千四百五十三名代表参加的代表大会在人民大会堂举行。

预计代表大会将通过明年经济计划要点。

自一九七九年初以来，中国一直在调整经济。那时决定，把重点放在轻工业和农业上，放松对重工

业的强调——同以前的政策相比，这是一个剧烈的转变。

预计这次会议还将通过中国同外国公司、外国企业缔结经济合同法、所得税法及民事诉讼法。

虽然代表大会在最近两年有过一些激烈的辩论，但是它总是遵循中国最高权力——共产党——的方针。

【路透社北京十一月二十九日电】（记者：夏普）中国人民代表大会今年的年会将要通过对于中国的对外贸易会有深远影响的新税收法和合同法。

在会议期间，侧重点在很大程度上是经济，预计会议至少要开十天，赵紫阳总理将提出全面的经济报告。

外国企业界，特别是美国企业界的兴趣很可能集中在会议要通过的新的外国公司纳税法上。

正在考虑参加投标争取开采中国近海石油资源权的美国石油公司担心的是，它们在中国的税金不能冲抵它们在国内应纳的税额。

这里的西方税收专家们说，中国税收法的初稿对于向外国石油公司征税问题分别作了规定。

税收法对中国来说是迫切的重要问题，因为中国一直说，它将准备在今年年底或明年年初为开采石油举行投标。

很可能希望参加投标的外国公司中至少有半数是美国公司。

人大还将通过一项合同法，虽然外国专家们说，在正式的民法仍在制定的同时，合同法只不过是一种权宜措施。

新的合同条例也许会有助于防止过去外国公司同中国谈判合同时出现过的某些混乱和争端。

人民代表大会将讨论关于今年（可能还有明年）的中国经济计划的报告。

★ ★

艾伦因接受酬金问题决定“请假离职”

说他不希望里根进一步处于尴尬境地

【美联社华盛顿十一月二十九日电】美国总统里根的国家安全事务顾问理查德·艾伦今天说，他已要求总统让他“请假离职”，直到司法部门完成对艾伦接受日本记者礼物事件的调查为止。

艾伦说，离职已于今天生效。他说他的副手詹姆斯·南斯将担任代理国家安全事务顾问。

艾伦在全国广播公司《会见报界》节目中说：“是把这个事件的真相在负责的论坛上公之于众，不让种种含沙射影、闪烁其词的说法四处流传的时候了。”

【合众国际社华盛顿十一月二十九日电】美国国家安全事务顾问艾伦今天说，他请假离开白宫工作岗位，以便他可以对他接受一家日本杂志一万美元的争论“大胆地讲

话”。艾伦在全国广播公司《会见报界》节目中发表讲话时说：“我确信我将会恢复我的工作。”

司法部长威廉·弗伦奇·史密斯正在考虑是否要任命一位特别检察官调查此事的问题。

【路透社华盛顿十一月二十九日电】白宫国家

安全事务顾问艾伦今天宣布，他将离职，直到政府结束对他接受一位日本记者的一万美元酬金一事的调查为止。他说，他不希望里根总统进一步处于尴尬境地。

【美联社加利福尼亚州圣巴巴拉十一月二十九日电】白宫今天说，国家

安全事务顾问艾伦在人们就他接受日本记者礼物一事进行调查的情况下，昨晚打电话给里根总统，要求“请假离职”。

白宫副新闻秘书斯皮克斯说，据他所知，这是艾伦个人的决定。

当有记者问到，里根是否认为艾伦的决定是恰当的，斯皮克斯说：“我认为总统允准了艾伦的请求。目前，他尚未置可否。”

总统理解艾伦希望有发表意见灵活性的理由。”

路透社评塔斯社关于苏美核会谈的文章
莫斯科希望华盛顿软化其态度

官所获得的这样一个印象，即苏联准备在日内瓦谈判桌上采取强硬的讨价还价的态度。

同时，西方外交官说，这篇评论同莫斯科对这个谈判所采取的公开态度是一致的，他们并不排除苏联方面作出让步的可能性。克拉西科夫援引苏联参加武器谈判的首席代

表尤利·克维钦斯基的话说，在日内瓦能否达成协议将取决于双方而

“不只是一方”，此话显然表明莫斯科希望华盛顿软化其态度。

尽管勃列日涅夫拒绝接受里根方案，但是西方高级外交人士说过，苏联官员私下对这个方案感兴趣，并乐观声称，事实将证明日内瓦谈判是会有成果的。

说中国的石油勘探和开发工作会对世界石油市场的前景带来积极影响

预料中国未来增加的

中国已证实的石油储量，估计约一百七十亿至一百八十亿桶之间。外国专家根据有限的资料，普遍认为中国的陆上石油储量约在三百五十亿桶到六百亿桶之间，再加上离岸一百五十亿到二百五十亿桶，则中国将有可采储量五百亿到九百五十亿桶，有些专家的估计甚至更乐

离岸渤海盆地的产量可在八十年代中期或稍后时间达到每天五十万桶。在八十年代中期及末期之间，江苏盆地包括黄海在内，可提供每天二十万桶的产量，台湾及雷州盆地合起来可提供每天三十万桶以下的产量，雷州地区至今已打出较轻的多硫无蜡质的原油，很适合提供出口。

在八十年代下半期经济合作及发展组织会员国和苏联的传统石油产量看来会下降，而石油出口国组织不会每天生产超过二千六百万至三千万桶石油。到那个时候，从八十年代下半期开始，中国新增的石油产量及出口量，肯定会对世界石油市场的发展作出重大贡献。

国内大小生产单位所出现之人为能源浪费因素，大致属于下列数类：一、跑，冒，滴，漏。各种工厂都普遍存在“三漏”（漏气，漏油、漏风），若干工厂之水管则长年累月滴水不止。据某家工厂查出“跑冒滴漏”一百三十二处。二、大马拉小车，极多工厂内之变压器，电动机，锅炉等备大于实际所需一至两倍，浪费不少能源。三、空转转动，极多厂内之辅助设备，并无实际作用，不停运转，虚耗电源。四、生产与生活不分，厂内之水电，公私不分，职工生活用水用电全由厂内供应，不必出钱，故浪费严重。五、不执行节能操作规程，锅炉燃料，本来要经过筛分，要求薄、匀、净，缺乏严格管理，煤炭不筛分处理，大块进炉，造成炉内结渣，添，烟囱冒黑烟，炉底黑渣。柴油不经过滤箱，造成油头堵塞，活塞磨损，汽缸积炭等。

日报报道《渤海湾又发现新油田》

在日中联合开发的渤海湾又发现了新油田。据日中石油开发公司十三日宣布,新油田在渤海湾西部,是距天津附近的塘沽东南五十公里的大陆架的一号井。从八月下旬开始钻探,确认在深度二千一百六十八米至两千一百八十四米之间有油层。本月初开始出油试验,日产量为二千桶。现已知道,这比沙特阿拉伯的优质轻质油还好。油层虽薄,但范围广,埋藏量据说和已发现的渤海湾南部一样是极其有希望的。

日报文章《利用地下空间的时代》

在欧美，大部分住宅都有地下室。因为面积较大，可以晾洗过的衣物，安放星期日作木匠活用的工具，或者安置乒乓球球

在首都斯德哥尔摩正在开凿岩盘建设污水处理厂。污水处理厂是城市生活不可缺少的东西，但附近的居民并不欢迎它。如果是地下的污水处理厂，就不引人注目了。而且，广大的地下空间也已成为预防核武器进

石油在平常的温度下是液体，不过，有的石油含有蜡，温度一下降就凝固了。要把油船内的温度加热到六十度才能运送这

最近,“设有地下室的住宅”渐渐畅销起来。这是因为地价上涨,难以在地面上扩展,只能向上下延伸。

石油供应足以满足世界需求
美石油专家说至少在十年内

欧洲经济共同体最近决定取消大约五十种罗马尼亚商品的进口限制。从而使这些商品可以进入西欧市场。从明年开始，将大大增加罗马尼亚商品的进口限额并引进一些新的商品。这还将有助于扩大罗马尼亚向共同体成员国的出口。作为报答，罗马尼亚将同意在一定程度上放宽根据它的进口制度以出口品调节进口品的规定。

布鲁塞尔人士认为，共同市场预计对罗马尼亚的这些经济上的让步在东欧也会产生比较广泛的影响。无论如何，在共同体最近布鲁塞尔开会之后听到的半官方评论是，经互会任何国家如果同共同体缔结了双边协定，它就可以期望享受类似的优惠。

欧洲共同体决定 取消对罗五十种商品的进口限制

英 报 记 者
从 波 恩 报 道

《勃列日涅夫步履艰难》

说为了对波恩的访问，勃列日涅夫乔装打扮了一番。但他的身体虚弱，集中谈一个话题的时间不能超过十五分钟。他身体后倾以便保持平衡，活象一个上紧发条的玩具人

【英国《每日快报》十一月二十四日报道】题：利维从波恩报道，勃列日涅夫步履艰难

就象一尊古老的神像被推上战场，身体僵直的勃列日涅夫率领一个一百一十人的代表团到波恩参加最高级会晤。

这位老者在身体机能衰退的同时，权力却大大增加了。他带来了那么多医务人员，以至于波恩外交界爱说风凉话的人，把这次访问说成是一次“医学代表大会”。

尽管那种大事宣传的“奇迹般的”治疗使勃列

日涅夫讲话和保持平衡的能力恢复到差不多正常的程度，但他的身体依然很虚弱。据说，他坐在那里集中谈一个话题的时间仍然不能超过十五分钟。

乔装打扮 为了这次对波恩的访问，勃列日涅夫乔装打扮了一番，以便显得精神矍铄，身体强健。

他胡须刮得很光，简直太光了。他的腰板挺得很直，看起来有些古怪。但是，他显得有气无力，几乎看不出苏联当局最近所说的他们的领袖已经返老还童的可喜迹象。

我们迄今所看到的只

是一位步履蹒跚，表情坚决，总是需要别人搀扶的长者。昨天上午，当他在施密特开始会谈之前在施密特的总理府前检阅仪仗队时，他显然已经筋疲力竭了。

勃列日涅夫迈的步子很小，而且小心翼翼的。他的嘴巴就象一只网中之鱼那样一开一合。他身体后倾，以便保持平衡，活象一个上紧发条的玩具人。当他们检阅完毕，进入总理府的时候，这位苏联领导人（世界上最有权势的人）在这只有几码远的路上竟抓住东道主的右臂。

起搏器 医学专家的眼睛一刻也不离开他那大腹便便的身躯。三位医生以及他的私人护士瓦连金娜始终守在他的身边。一个备有急救手术室的流动诊所老是随同护理，考虑得可谓周到。

访问期间，勃列日涅夫一直在西德首都郊外有护城河环绕的居姆尼希宫

下榻。他由于呼吸系统有病，睡眠很不好。

居姆尼希宫内这位主席睡觉的房间里增加了一些枕头，以便使这位苏联领导人更容易入睡，因为他只有坐着才能睡着。

他戴着助听器，同时也象施密特总理一样带着心脏起搏器。

勃列日涅夫步履蹒跚，据说，随着他越来越老，也变得越来越顽固、越来越专断了。他是作为表明俄国坚不可摧的典型样板被抬出来的。

勃列日涅夫还没有挑选接班人的明显的计划。据说他害怕年轻人可能会改变他的政策。

晚年 这位苏联领导人一刻也离不开人工心肺机，他在波恩吃的每一份菜都故意留一部分在他的盘子边上。对于西方人来说，由这样一个包揽这一切显赫职位是难以理解的。勃列日涅夫一旦生病，这些剩下的菜就是供医学化验的冷冻样品。

勃列日涅夫还能统治俄国多长时间？

我向一位苏联官员提出了这个问题。听我提出这样幼稚的问题，他笑了，表示有同感。

他说：“唉，您不该向我问这样的问题。只有他才知道。”

【英国《外事报道》十一月十二日文】题：一个民族主义者之死

保加利亚党魁、国家元首日夫科的女儿日夫科娃去世已经三个半月有余，但是，她的死至今仍然是谣传和猜测的话题。她的座落在索菲亚的坟墓旁老是有人守卫（白天一人，夜间三人），因为据说当局害怕有人或许想掘墓挖尸。

曾任政治局委员、国家文化委员会主席的日夫科娃，是在她四十岁生日的前几天——七月二十一日去世的。当时官方宣布，她是由于脑溢血造成“不可挽回的呼吸系统和循环系统紊乱”而死亡的。一九七三年，她曾遇到一次严重的车祸，还有非正式消息说，她在死前不久又遇到一次车祸。她的头部受了重伤。此外，她一直劳累过度：去年，她几乎全年都在周游世界，以便安排保加利亚建国一千三百周年纪念活动，建立国际性的各委员会，组织会谈和展览，安排知名人物（不一定是共产党人）到索非亚参加十月份纪念保加利亚建国的庆祝活动。

俄国人对日夫科娃的这一计划和采取的文化与知识方面对西方开放的政策感到不快。她由于奉行对西方开放的政策，而在保加利亚知识界成为颇受爱戴的人物。

在她逝世之前，索非亚就流传着她可能被解除职务的消息。当她突然死去之后，又有了新的谣传：她是自杀的，甚至说是被毒死的。俄国人从未公开批评过她。但是，当她在莫斯科访问期间，俄国人曾企图降格接待她。而当苏联派去参加十月二十二日的重要庆祝活动的代表只是政治局候补委员、名气不大的库兹涅佐夫的时候，索非亚感到不悦。日夫科娃的讣告中曾提到她在莫斯科就学的经历，但只字未提她七十年代初在牛津大学圣安东尼学院就学的时期以及她为培植同西方的文化联系而进行的努力。

苏联领导人大概为日夫科娃的死感到高兴。日夫科娃之父——一位老资格的、计谋多端的政治家看来已经从她的死给他的打击中恢复过来。他在一九五四年起就一直一直是保加利亚的党领袖，从一九七一年起任国家元首。强烈亲苏的总理菲力波夫（他在俄国出生并在那里接受教育，于今年六月被任命为总理），将会确保保加利亚的民族主义情绪不会发展到失去控制的地步。

英 刊 说
日 夫 科 夫 女 儿 之 死 引 起 种 种 猜 测
索 非 亚 传 说 她 是 自 杀 的 ， 甚 至 说 是 被 毒 死 的

美一参议员说

里根任命的非职业外交官任大使的比例太大

【美联社华盛顿十一月二十四日电】美国参议员马塞厄斯说，迄今为止，里根总统派出的大使中有百分之四十四是出于政治考虑任命的，他提议，把这样的任命限制在总数的百分之十五。

这位马里兰州共和党人说，里根出于政治考虑任命的大使，所占比例是最近几届总统中最高的。

马塞厄斯是在宣布他昨天提出的一项动议案时发表这番评论的，他提出的动议案中要求把总统将来任命非外交官为大使的

比例限制在百分之十五。马塞厄斯说，有些非职业大使，例如哈里曼和布萊克都是卓越的外交官，但是，他们中却有很多人缺乏担任其职务的对外交政策专门知识。

马塞厄斯说，“大使职务往往是为了换取政治上的支持或竞选中的贡献而授予的。我国的安全是非常重要的，不能从属于党派政治中后台老板的要求。”

这位参议员说，里根任命的八十一名大使中有三十六名非职业外交官。

泰宣布苏答应增购泰国农产品

【泰国《泰国时报》十一月十二日报道】泰国国会外交委员会秘书阿南·布拉那瓦尼昨天向记者宣布，苏联已答应增购泰国的农产品，以帮助泰国解决农产品外销的困难。

这是苏联驻泰国大使库兹涅佐夫和大使馆商务参赞昨天作出的承诺。泰国国会外交委员会昨天举行会议，讨论了促进农产品出口问题，并邀请这两位苏联使节与会，请他们为泰国的商品出口提供帮助。阿南说，苏联是一个大国，从外国进口的农产品数量大。外交委员会便邀请苏联使节来商量，提请他们合作。他们答应愿意同泰国商人谈判，今后尽量多买泰国的商品，特别是玉米、大米和糖。

阿南说，我们建议苏联同泰国签订商品互换协

议。苏联向泰国出口拖拉机达七年之久，至今还在不断扩大这种商品的市场，那么，它应该向我们购买同等货值的农产品，作为交换。苏联商务参赞已接受这一贸易原则。

法报文章《密特朗的班子是怎样工作的》

最后一个“要人”是鲁斯莱，他是爱丽舍宫名符其实的管家。自从介绍他与总统相识的乔治·达扬去世以来，这位总统最忠实的朋友就不再是政治舞台上的活跃人物。他甚至承认自己没有社会党党证。他同总统的关系主要是私人关系，而不是政治关系。

总统夫人的作用除了这些“总统的人”以外，还应提到一个特殊情况：爱丽舍宫的神秘人物弗朗索瓦·德格罗苏夫的情况。关于他，人们知道，他在爱丽舍宫的“某处”有一个办公室。人们也知道，他在总统府的附属建筑物中另有一个办公室。

人们还说可能是外国情报和反间谍局的真正老板。一位前工人国际法国支部的元老说：“很难知道这位密特朗的亲信到底在干什么。可以肯定的是，人们不大谈论他，而他却非常活跃。”

爱丽舍宫也是达尼埃尔·密特朗的第二寓所，她并不满足于扮演总统夫人的角色。她拥有一个庞

大的秘书处（由维内夫人领导的十多人的秘书处），占据着吉斯卡尔·德斯坦夫人在爱丽舍宫一层右侧的办公室。达尼埃尔·密特朗不大过问爱丽舍宫的日常安排，但她却起着一种非常引人注目的政治作用，并在每个部门都专门指派一人负责研究总统夫人的案卷。其中某些案卷纯属政治性的案卷，譬如萨尔瓦多一案，萨尔瓦多的革命者知道他们可以获得这位法国第一夫人的积极支持。密特朗夫人对于一些“社会案件”也给予善意的关注，例如，她对在一起毒品走私事件中被捕的那位少年的案件就是如此。

有机会的话，密特朗夫人也要去在拉奇的乡间别墅接待共和国总统的宾客，譬如，她最近在那儿款待了施密特总理。遇到这样的情况时，达尼埃尔·密特朗要先于总统二十四小时离开爱丽舍宫“以便作好一切准备”。一位顾问说：“要想知道总统夫人是否在爱丽舍宫，那是非常容易之事，只要看

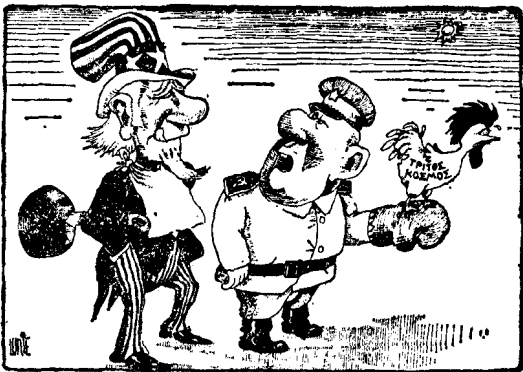
看与她形影不离的瑞利或经常同她一起工作的总统内弟罗歇·阿南是否在就行了。”

达尼埃尔·密特朗往往不在公开场合或社交场上抛头露面，实际上，都是国务部长加斯东·德费尔的夫人代替她出席这类场合。

虽然密特朗夫人不愿在时髦的晚会上“引人注目”，但她仍然不断更新她的装束。她逐渐丢掉了自己常穿的淡灰褐色裙子和黑色长袖羊毛开衫，换上了一家大型妇女时装店的做工更精的衣裙，这是这家时装店在英国查尔斯亲王结婚之际为她做的衣裙。

更“轻松”随便的服装 总统的另一些顾问（爱丽舍宫共有四十五个顾问，而五月十日前是二十五名顾问）享受不到住在二层的荣誉，对他们来说，爱丽舍宫的装饰并不总是美好的。他们中大多数人对宫内金碧辉煌的走廊的了解都是从道听途说而来。

（中）



放下！这是我先发现的……

说明：鸡身上的外文为“第三世界”。（原载希腊《每日新闻》）

扎达尔自然博物馆展出。新捕获的这条鲨鱼也将送

在南斯拉夫渔民捕获一条大鲨鱼

【南斯拉夫通讯社扎达尔十二月二十六日电】两名渔民在南斯拉夫亚德里亚海扎达尔附近的海域捕获一条长五米半、重五百公斤的鲨鱼。这条鲨鱼是由十五名渔民和两条渔船拖上岸的。这种鲨鱼非常稀有，据专家们说，它产于北海，靠浮游生物生活。这种鲨鱼之特别有价值，是因为它不伤害人，而且可以食用。这条鲨鱼正游进亚德里亚海面寻找游生物的时候被捕获。

在里耶卡的自然博物馆展出。新捕获的这条鲨鱼也将送

冰岛东北部火山爆发

【合众国际社雷克雅未克十二月二十二日电】地质学家昨天说，冰岛东北部地区发生了一次巨大的火山爆发，使地面出现了一条五英里长的裂缝。裂缝从空中熔岩达五十米高，在雪地上形成了一条熔岩河。有人居住的地区没有受到威胁。地质学家称这是自一九七五年以来这个地区的七次火山爆发中的最大一次。科学家们说，这次火山已活动了四天。

这次火山爆发之所以没有引起公众的注意，是因为冰岛新闻机构人员在罢工。前天观察了这次火山爆发情况的一位地质学家说，我们估计，现在每秒熔岩流量只有五十立方厘米，已覆盖了十八至十九平方公里的地面。

法新社评世界体操女子单项比赛

说中国的马燕红以令人惊叹的表演看来要并获金牌，但她只得了九点九分

【法新社莫斯科十一月二十九日电】东德的十七岁的马克西·格瑞克把遗憾的心情撒在身后，今天在这里荣获三枚金牌而垄断了世界体操锦标赛的最后一天比赛。

格瑞克以不亚于任何人的成绩参加了这次锦标赛，是最有希望夺得个人全能冠军的运动员之一。

但是她在个人全能决赛的自由体操比赛中遇到了不幸，旧伤发作使她在即将获胜时放弃了比赛。

今天没有看到伤病发作的迹象，两年前沃思堡的亚军和去年莫斯科奥运会的亚军格瑞克大丰收，获得了跳马、高低杠和平平衡木比赛的金牌。

这位今年欧洲冠军未能获得的唯一的单项冠军

是最后项目自由体操，她没有取得决赛资格。这枚金牌为苏联十五岁的伊利因科所夺得。

格瑞克的出人地地意味着苏联在这里的女子体操赛中压倒一切的地位被打破了，东道主曾荣获了团体冠军和占据了个人全能比赛的前三名。

今天的比赛结果使东德居首位，三枚金牌、一枚铜牌，苏联第二，一枚金牌、两枚银牌、一枚铜牌。

中国象两年在沃思堡那样，没有获得一枚金牌。她们获得了两枚银牌，美国获得了两枚铜牌，保加利亚获得一枚铜牌。

格瑞克在第一项跳马比赛中没有什么困难地得了九点八分，总分一九点六七五分，领先于十八岁的扎哈罗娃，另一名东德人、二十一岁的克雷克尔获铜牌。接着，高低杠比赛出现了本届锦标赛唯一一次判分事件和单项决赛的唯一满分十分。

这个十分为格瑞克所获得，上届高低杠冠军、中国的马燕红以令人惊叹的表演看来要并获金牌。

但她只得了九点九分，中国人立即提出了抗议。中国人在抗议被否决之后让银牌获得者马燕红和第六名陈永妍退出了领奖仪式，招致了观众一阵口哨声。

据后来宣布，中国体

操协会由于他们的行动将要受到那个国际组织的制裁。

这种恶感持续到平衡木比赛，只有格瑞克再次大受欢迎，她得了九点九〇分。以总分一九点五五分又获金牌。

陈永妍为中国夺得第二枚银牌，继麦克纳马拉获高低杠铜牌之后，塔拉弗拉获得了美国的第二枚铜牌。

格瑞克离开了最后自由体操的赛场，这使得苏联人能去争取再次获两枚奖牌。

伊利因科轻松地获九点九五分，以总分一九点八五〇分夺得金牌，奥运会冠军达维多娃夺得银牌。

兴高彩烈的格瑞克赛后说，今天的三枚金牌超出了她的最大梦想。“特别是，我最感到意外的是在平衡木比赛中获胜，平衡木不是我的最强项目。”

利博称欧美排球队占优势 前田丰说亚洲有办法赶上

【香港《大公报》十一月二十九日报道】题：欧美球队占优势 亚洲有办法赶上

第四届世界杯男子排球锦标赛今天结束，记者访问了世界排球知名人士，谈及对本次比赛的看法。

国际排联会长利博认为，今次比赛显然是欧美球队的天下，身材、实力都占优势，其中苏联最强。

他对于亚洲球队未能有较高名次表示遗憾，他鼓励亚洲球队赶上欧美球队，使以后的比赛更加灿烂。

国际排联副会长前田丰对于苏联队的表现表示

很欣赏，他认为，苏联这支高个子的球队，也能打出亚洲球队的快攻，这是很难得的。他指出，根据目前情况来看，亚洲球队一两年间暂时会落后于欧美球队，但是，亚洲人是有自己的办法，有一天会赶上欧美球队。

巴西排球协会会长纽斯曼表示，今次比赛，各队都打得不错，比赛中加强了拦网，加强了防守，可是各队都一改以往只注重攻球的习惯。故此，目前的攻强守弱的情况，可能在以后不再出现。他指出，这样的发展，会使世界排球运动更加活跃，水平更快提高。

日本《朝日新闻》述评

日本男排要向女队和巴西队学习

成功，成功率达百分之五十四·七。这个队有身高二米的潘钦科、萨宾、二米〇二的谢克利金、一米九八的罗尔，有体力极佳的谢里巴诺夫这样的攻击布阵。从高大点的准确程度来看，没有一个队超过苏联。苏联队的强的秘密是以“进攻当作最好的防御”。

获得第二名的古巴队擅长拦网，古巴队在比赛中拦网共得一百四十五分。只有苏联队超过这个拦网得分数。

但是，巴西是有史以来第一次获第三名。巴西队的运动员身材最高的一米九二，其次是一米八八、一米八七。他们决不是高大的选手。从扣球、

【香港《文汇报》十一月二十六日文章】题：苏联男排翻身窍门 高度加宽度 在东京举行的世界杯排球赛，再次证实了苏联男排的盟主地位。

然而这就引伸出一个问题：苏联男排为何如此强劲？不少人的答案十分简单：苏联人身高力大，扣球威猛无匹，自然赢球啦。其实想深一层，此问题却远远不止如此简单。

须知早在五十年代，苏联队的身体素质就已远胜其他球队。其高佬球员泰山压顶般的扣杀，使苏联队连获一、二、四、五届世界锦标赛冠军，到七十年代，当时报上的对苏联球员身材方面的赞美之词，竟已用到“本世纪最强队”这样的称呼。可是一看成绩，自一九六九年至七六年间，苏联队从未得过冠军，一九七〇年第七届世界锦标赛更仅得第六名。究其原因，正在于苏联队过份依赖身高，进攻上全凭高举高打的简单战术，而防守方面特别是后排防守则不予重视。试想，程咬金还有三板斧，而苏联男排却只得一板斧，不输才怪。

苏联男排之所以能从此困境中解脱出来，以致有今日之成绩，首先应归功于目前的教练布拉多诺夫。此君一九七六年起接手苏联男排，首先提出了“既然有高度，亦要有宽度”的理论。众所周知，排球网宽达九米有余，仅仅在某一、两点上有高度，则进攻极易被人拦死，防守亦无法成功。布拉多诺夫的理论，就是要在整个网上九米的范围内，筑成一道无形的高墙，要求在墙上任何一点都能攻击，任何一点都能拦死对方的来球。于是，根据这种理论，苏联队培养了更多弹跳力强、反应灵敏、身高达两米以上的新秀，为筑成网上高墙创造了条件。这些人不特有高度，而且腾空时间长，手臂移动幅度大。

根据这种理论，苏联队还创造了新的接发球阵式和打法；前排进攻队员不参加接发球，而是主要依靠后排三个或两个球员跑动接球。这样一来可以保护接发球差的队友，二来是前排球员不用接球，因此站位近网，可随时直接跳起拦死或挡回对方的发球，增加了对对手的心理威胁，减少了后排因身材高大，翻滚起球不便所造成的失误。

根据这种理论，苏联男排还加强了近网快攻，力求“多点进攻”，使对手防不胜防……当然，今日布拉多诺夫的排球理论已为世界排球界所公认，“不单要有高度，亦要有宽度”，这就是目前排球的发展方向。

拦网、发球的得分来看，在第四名、第五名的程度。如果不是有象日本队那样拦网极差，象中国队那样发球差的缺点，就会有获得奖牌的可能。巴西队是做出了这样的榜样了。

中野教练说，下一目标是“当然要提高拦网力，也要学习日本女子排球队，加强接球能力。想培养能拾球的队”。

港报报道波兰男排换新人

波教练说，换人期间有些痛苦，但新人成熟后收获更大

【香港《大公报》十一月二十八日报道】题：波兰男排换血 波兰男子排球队是今次参赛各队中平均身材最高的，队中超过一米九五以上的有十人，上场球员身高达一米九六，称得上是高佬阵。

波兰的排球有很好的传统，一九七四年墨西哥世界锦标赛，波兰都夺得冠军。

波兰教练在接受记者访问时说，波兰队目前正处于一个青黄不接的时期，一九七六年夺得奥运会冠军之后，全队进行大换血，补充了新的队员。今次球员全是一九七六年新加入的，他认为，虽然这支球队在短期内收获不会太大，但经过一段时间的训练，一定会在明年全运会中，取得好成绩。

《读卖新闻》分析日本男排失败的原因

《十年如一日的快攻到了界限，缺乏拼劲》

【日本《读卖新闻》十一月二十九日报道】题：“十年如一日的快攻”到了界限，缺乏拼劲

日本的“天时地利”竟没奏效，终于落为第六名。分析一下失败的原因，那就是在技术上没有在关键时刻拿出的绝招，在精神方面缺乏“拼命”的斗志。

要举例的话那是很多的。在和古巴打满五局的难分胜负的比赛中，第五局开始以六比二领先，但拿手的快攻连续被拦死，就丧失了信心。最后越打越乱，完全垮了。

日本在一九七二年慕尼黑奥运会达到世界顶点的时候，创出了快攻这一新的进攻法，以此为突破口，打出了大古和横田的强攻布阵。从那以后已经十年了。象横田那样的大炮现在在整个日本都找不到了。但是现在仍然和十年前一样唯一的作战方法就是快攻。从参加这次比赛的各队来看，都整齐地配置了超过大古和横田的强攻阵容，形成了各队自己独特的进攻法。另外，在精神方面，巴西队的教练弗雷达斯说：“我接任国家队教练时，有三个月（一九七六年一月到三月）在日本钢管队学习。当时木村先生（当时的该队教练）说的只有一点，就是要备战到最后。我向选手们最强调的也是这一点”。这位教练正是打消“很快就死心了”这种定论，在比赛中发挥不屈不挠的精神而夺得谁也没有预料到的铜牌。

并且，波兰教练也说：“过去和日本队比赛，了解到日本队队员信心强。我们的队员年轻、在技术上不成熟，但是学习了日本，对自己的比赛有了信心，才取得了这次的成绩。可见，在精神和技术方面日本队的长处都完全被外国队所吸收了。”

【日本《东京新闻》十一月二十九日报道】

题：落后于“世界”的进步，日本男排将走向重组的艰险道路

日本男排屈居第六名。在四届世界杯排球赛中这次的成绩是最糟糕的。

和前一届一九七七年（日本第二名）相比，令人深切地感到，仅仅四年之间，世界男排的水平在以迅猛之势提高。

从排球的内容看，除了高度、体力和速度等技

日本《东京新闻》述评

《日本男排将走向重组的艰险道路》

术水平外，巴西和意大利队等后进队也锻炼得很顽强和坚毅。相反，依然保持原来水平的日本队的落后是很突出的。

在这种背景下，令人感到，慕尼黑奥运会以后对加强培养少年选手敷衍了事，现在到了还帐的时候了。

在最后一仗败给号称世界头号强队的苏联以后，中野教练无可奈何地说：“是输给了高度和拦

网”。古巴等队在这次比赛中，赛后即将着手组成平均身高一米九七的队伍。排球毕竟是高度的胜负，但对日本来说这个问题就相当严重了。

中野教练现在也没有什么好主意，他说：“从技术上，我认为我们不比别人差，但要对付高度，只能加强接球能力。”

要重组日本男排，还有许多难题，但如果找不到新的秘策，排球爱好者们就会不满。

法新社评世界体操女子单项比赛

说中国的马燕红以令人惊叹的表演看来要并获金牌，但她只得了九点九分

【法新社莫斯科十一月二十九日电】东德的十七岁的马克西·格瑞克把遗憾的心情撒在身后，今天在这里荣获三枚金牌而垄断了世界体操锦标赛的最后一天比赛。

格瑞克以不亚于任何人的成绩参加了这次锦标赛，是最有希望夺得个人全能冠军的运动员之一。

但是她在个人全能决赛的自由体操比赛中遇到了不幸，旧伤发作使她在即将获胜时放弃了比赛。

今天没有看到伤病发作的迹象，两年前的沃思堡的亚军和去年莫斯科奥运会的亚军格瑞克大丰收，获得了跳马、高低杠和平平衡木比赛的金牌。

这位今年欧洲冠军未能获得的唯一的单项冠军

是最后项目自由体操，她没有取得决赛资格。这枚金牌为苏联十五岁的伊利因科所夺得。

格瑞克的出人地地意味着苏联在这里的女子体操赛中压倒一切的地位被打破了，东道主曾荣获了团体冠军和占据了个人全能比赛的前三名。

今天的比赛结果使东德居首位，三枚金牌、一枚铜牌，苏联第二，一枚金牌、两枚银牌、一枚铜牌。

中国象两年前的沃思堡那样，没有获得一枚金牌。她们获得了两枚银牌，美国获得了两枚铜牌，保加利亚获得一枚铜牌。

格瑞克在第一项跳马比赛中没有什么困难地得了九点八分，总分一九点六七五分，领先于十八岁的扎哈罗娃，另一名东德人、二十一岁的克雷克尔获铜牌。接着，高低杠比赛出现了本届锦标赛唯一一次判分事件和单项决赛的唯一满分十分。

这个十分为格瑞克所获得，上届高低杠冠军、中国的马燕红以令人惊叹的表演看来要并获金牌。

但她只得了九点九分，中国人立即提出了抗议。中国人在抗议被否决之后让银牌获得者马燕红和第六名陈永妍退出了领奖仪式，招致了观众一阵口哨声。

据后来宣布，中国体

操协会由于他们的行动将要受到那个国际组织的制裁。

这种恶感持续到平衡木比赛，只有格瑞克再次大受欢迎，她得了九点九〇分。以总分一九点五五分又获金牌。

陈永妍为中国夺得第二枚银牌，继麦克纳马拉获高低杠铜牌之后，塔拉弗拉获得了美国的第二枚铜牌。

格瑞克离开了最后自由体操的赛场，这使得苏联人能去争取再次获两枚奖牌。

伊利因科轻松地获九点九五分，以总分一九点八五〇分夺得金牌，奥运会冠军达维多娃夺得银牌。

兴高彩烈的格瑞克赛后说，今天的三枚金牌超出了她的最大梦想。“特别是，我最感到意外的是在平衡木比赛中获胜，平衡木不是我的最强项目。”

利博称欧美排球队占优势 前田丰说亚洲有办法赶上

【香港《大公报》十一月二十九日报道】题：欧美球队占优势 亚洲有办法赶上

第四届世界杯男子排球锦标赛今天结束，记者访问了世界排球知名人士，谈及对本次比赛的看法。

国际排联会长利博认为，今次比赛显然是欧美球队的天下，身材、实力都占优势，其中苏联最强。

他对于亚洲球队未能有较高名次表示遗憾，他鼓励亚洲球队赶上欧美球队，使以后的比赛更加灿烂。

国际排联副会长前田丰对于苏联队的表现表示

很欣赏，他认为，苏联这支高个子的球队，也能打出亚洲球队的快攻，这是很难得的。他指出，根据目前情况来看，亚洲球队一两年间暂时会落后于欧美球队，但是，亚洲人是有自己的办法，有一天会赶上欧美球队。

巴西排球协会会长纽斯曼表示，今次比赛，各队都打得不错，比赛中加强了拦网，加强了防守，可是各队都一改以往只注重攻球的习惯。故此，目前的攻强守弱的情况，可能在以后不再出现。他指出，这样的发展，会使世界排球运动更加活跃，水平更快提高。

日本《朝日新闻》述评

日本男排要向女队和巴西队学习

成功，成功率达百分之五十四·七。这个队有身高二米的潘钦科、萨宾、二米〇二的谢克利金、一米九八的罗尔，有体力极佳的谢里巴诺夫这样的攻击布阵。从高大点的准确程度来看，没有一个队超过苏联。苏联队的强的秘密是以“进攻当作最好的防御”。

获得第二名的古巴队擅长拦网，古巴队在比赛中拦网共得一百四十五分。只有苏联队超过这个拦网得分数。

但是，巴西是有史以来第一次获第三名。巴西队的运动员身材最高的一米九二，其次是一米八八、一米八七。他们决不是高大的选手。从扣球、

【香港《文汇报》十一月二十六日文章】题：苏联男排翻身窍门 高度加宽度 在东京举行的世界杯排球赛，再次证实了苏联男排的盟主地位。

然而这就引伸出一个问题：苏联男排为何如此强劲？不少人的答案十分简单：苏联人身高力大，扣球威猛无匹，自然赢球啦。其实想深一层，此问题却远远不止如此简单。

须知早在五十年代，苏联队的身体素质就已远胜其他球队。其高佬球员泰山压顶般的扣杀，使苏联队连获一、二、四、五届世界锦标赛冠军，到七十年代，当时报上的对苏联球员身材方面的赞美之词，竟已用到“本世纪最强队”这样的称呼。可是一看成绩，自一九六九年至七六年间，苏联队从未得过冠军，一九七〇年第七届世界锦标赛更仅得第六名。究其原因，正在于苏联队过份依赖身高，进攻上全凭高举高打的简单战术，而防守方面特别是后排防守则不予重视。试想，程咬金还有三板斧，而苏联男排却只得一板斧，不输才怪。

苏联男排之所以能从此困境中解脱出来，以致有今日之成绩，首先应归功于目前的教练布拉多诺夫。此君一九七六年起接手苏联男排，首先提出了“既然有高度，亦要有宽度”的理论。众所周知，排球网宽达九米有余，仅仅在某一、两点上有高度，则进攻极易被人拦死，防守亦无法成功。布拉多诺夫的理论，就是要在整个网上九米的范围内，筑成一道无形的高墙，要求在墙上任何一点都能攻击，任何一点都能拦死对方的来球。于是，根据这种理论，苏联队培养了更多弹跳力强、反应灵敏、身高达两米以上的新秀，为筑成网上高墙创造了条件。这些人不特有高度，而且腾空时间长，手臂移动幅度大。

根据这种理论，苏联队还创造了新的接发球阵式和打法；前排进攻队员不参加接发球，而是主要依靠后排三个或两个球员跑动接球。这样一来可以保护接发球差的队友，二来是前排球员不用接球，因此站位近网，可随时直接跳起拦死或挡回对方的发球，增加了对对手的心理威胁，减少了后排因身材高大，翻滚起球不便所造成的失误。

根据这种理论，苏联男排还加强了近网快攻，力求“多点进攻”，使对手防不胜防……当然，今日布拉多诺夫的排球理论已为世界排球界所公认，“不单要有高度，亦要有宽度”，这就是目前排球的发展方向。

拦网、发球的得分来看，在第四名、第五名的程度。如果不是有象日本队那样拦网极差，象中国队那样发球差的缺点，就会有获得奖牌的可能。巴西队是做出了这样的榜样了。

中野教练说，下一目标是“当然要提高拦网力，也要学习日本女子排球队，加强接球能力。想培养能拾球的队”。

港报报道波兰男排换新人

波教练说，换人期间有些痛苦，但新人成熟后收获更大

【香港《大公报》十一月二十八日报道】题：波兰男排换血 波兰男子排球队是今次参赛各队中平均身材最高的，队中超过一米九五以上的有十人，上场球员身高高达一米九六，称得上是高佬阵。

波兰的排球有很好的传统，一九七四年墨西哥世界锦标赛，波兰都夺得冠军。

波兰教练在接受记者访问时说，波兰队目前正处于一个青黄不接的时期，一九七六年夺得奥运会冠军之后，全队进行大换血，补充了新的队员，今次球员全是一九七六年

《读卖新闻》分析日本男排失败的原因

《十年如一日的快攻到了界限，缺乏拼劲》

【日本《读卖新闻》十一月二十九日报道】题：“十年如一日的快攻”到了界限，缺乏拼劲

日本的“天时地利”竟没奏效，终于落为第六名。分析一下失败的原因，那就是在技术上没有在关键时刻拿出的绝招，在精神方面缺乏“拼命”的斗志。

要举例的话那是很多的。在和古巴打满五局的难分胜负的比赛中，第五局开始以六比二领先，但拿手的快攻连续被拦死，就丧失了信心。最后越打越乱，完全垮了。

日本在一九七二年慕尼黑奥运会达到世界顶点的时候，创出了快攻这一新的进攻法，以此为突破口，打出了大古和横田的强攻布阵。从那以后已经十年了。象横田那样的大炮现在在整个日本都找不到了。但是现在仍然和十年前一样唯一的作战方法就是快攻。从参加这次比赛的各队来看，都整齐地配置了超过大古和横田的强攻阵容，形成了各队自己独特的进攻法。另外，在精神方面，巴西队的教练弗雷达斯说：“我接任国家队教练时，有三个月（一九七六年一月到三月）在日本钢管队学习。当时木村先生（当时的该队教练）说的只有一点，就是要备战到最后。我向选手们最强调的也是这一点”。这位教练正是打消“很快就死心了”这种定论，在比赛中发挥不屈不挠的精神而夺得谁也没有预料到的铜牌。

并且，波兰教练也说：“过去和日本队比赛，了解到日本队队员信心强。我们的队员年轻、在技术上不成熟，但是学习了日本，对自己的比赛有了信心，才取得了这次的成绩。可见，在精神和技术方面日本队的长处都完全被外国队所吸收了。”

【日本《东京新闻》十一月二十九日报道】

题：落后于“世界”的进步，日本男排将走向重组的艰险道路

日本男排屈居第六名。在四届世界杯排球赛中这次的成绩是最糟糕的。

和前一届一九七七年（日本第二名）相比，令人深切地感到，仅仅四年之间，世界男排的水平在以迅猛之势提高。

从排球的内容看，除了高度、体力和速度等技

日本《东京新闻》述评

《日本男排将走向重组的艰险道路》

术水平外，巴西和意大利队等后进队也锻炼得很顽强和坚毅。相反，依然保持原来水平的日本队的落后是很突出的。

在这种背景下，令人感到，慕尼黑奥运会以后对加强培养少年选手敷衍了事，现在到了还帐的时候了。

在最后一仗败给号称世界头号强队的苏联以后，中野教练无可奈何地说：“是输给了高度和拦

网”。古巴等队在这次比赛后将着手组成平均身高一米九七的队伍。排球毕竟是高度的胜负，但对日本来说这个问题就相当严重了。

中野教练现在也没有什么好主意，他说：“从技术上，我认为我们不比别人差，但要对付高度，只能加强接球能力。”

要重组日本男排，还有许多难题，但如果找不到新的秘策，排球爱好者们就会不满。

古巴等

队在这次比赛后将着手组成平均身高一米九七的队伍。排球毕竟是高度的胜负，但对日本来说这个问题就相当严重了。

中野教练现在也没有什么好主意，他说：“从技术上，我认为我们不比别人差，但要对付高度，只能加强接球能力。”

要重组日本男排，还有许多难题，但如果找不到新的秘策，排球爱好者们就会不满。